

# PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT

începând cu anul universitar 2024/2025

UNIVERSITATEA CREȘTINĂ PARTIUM

Oradea

**Facultatea: Facultatea de Litere și Arte**

Domeniul de master: Filologie

Masterat: *Multilingvism și multiculturalitate*

Titlul absolventului: MASTER în Multilingvism și multiculturalitate

Durata studiilor: 4 semestre

Forma de învățământ: ZI

## MISIUNEA SPECIALIZĂRII

**Misiunea** specializării studii universitare de masterat *Multilingvism și Multiculturalitate* este didactică și de cercetare științifică, în conformitate cu concepția despre conținutul, obiectivele și misiunea studiilor universitare de masterat; conține *elemente de specificitate și oportunitate* în concordanță cu cadrul național al calificărilor și cerințelor pieței forței de muncă, are obiective clare și realiste, respectând normativele legii. Totodată masteratul urmărește:

- lărgirea și aprofundarea domeniului studiilor de licență și apropierea acestora prin studii interdisciplinare de domenii înrudite (studii culturale, studii europene, istorie);
- dezvoltarea capacității de cercetare în domeniul culturii, în special în problematica interculturalității și a comunicării interculturale;
- formarea unor competențe complementare de valorificare a pregătirii de bază în diferite domenii de activitate ale sferei culturale;
- deschiderea de noi posibilități de continuare a studiilor și lărgirea posibilităților de angajare a absolvenților prin propunerea unui curriculum compatibil cu tematica programelor de studii aprofundate din diferite universități europene;
- asigurarea posibilității parcurgerii modulului de pregătire psihopedagogică pentru absolvenții care doresc să lucreze în învățământ preuniversitar sau universitar.

## 1. OBIECTIVE DE FORMARE ȘI COMPETENȚE

### **Obiective**

*în domeniul limbii*

- Conștientizarea existenței universalilor limbii, cunoașterea componentelor unui sistem lingvistic, conștientizarea modului cum un sistem lingvistic este pus în uz, cunoașterea funcțiilor limbajului, aplicarea unor metode consacrate în cercetarea lingvistică;
- Înțelegerea momentelor esențiale din evoluția limbii, în raport cu dezvoltarea societății și

- familiarizarea cu principalele direcții de dezvoltare a lingvisticii;
- Cunoașterea distincțiilor funcționale dintre unitățile comunicaționale; însușirea unor concepte operaționale specifice;
- Conștientizarea rolului comunicării interculturale în viața socială, pe toate palierele acesteia;
- Formarea deprinderilor de adecvare a enunțurilor orale și scrise la specificul contextului de comunicare, priceperea de a vorbi în diverse situații de comunicare, respectând normele lingvistice, ortografice și pragmatice în vigoare ale limbii germane.

#### *în domeniul literaturii*

- Aprofundarea prin analiză și interpretare a unor texte literare;
- Cunoașterea celor mai importante probleme ale reflecției teoretice asupra literaturii;
- Înțelegerea evoluțiilor istorice și culturale ale ideilor generale asupra fenomenului literar;
- Aprofundarea unor cunoștințe de bază despre paradigmele culturale europene și utilizarea adecvată a conceptelor fundamentale ale poeziei postmoderne;
- Interferențe culturale în spațiul european.

#### **Competențe profesionale (conform grilelor RNCIS)**

1. Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii, al teoriei literaturii și al comunicării interculturale; Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba maghiară și în limbile moderne;
2. Descrierea sincronică și diacronică a fenomenelor lingvistice, specifice limbilor studiate;
3. Prezentarea sintetică și analitică, estetică și culturală a fenomenului literar din perspectiva inter- și multiculturalității;
4. Descrierea și utilizarea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor studiate în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală;
5. Analiza textelor literare în limba germană, în contextul tradițiilor literare din cultura de referință, dar și din perspectivă inter- și multiculturală.

#### **Competențe transversale (conform grilelor RNCIS)**

1. Utilizarea componentelor domeniului filologie în deplină concordanță cu etica profesională;
2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice și sarcini complexe în condiții de autonomie și independență profesională;
3. Elaborarea de proiecte profesionale și de cercetare utilizând inovativ metodele cantitative și calitative specifice;
4. Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

## **2. STRUCTURA SĂPTĂMÂNALĂ A ANULUI UNIVERSITAR**

ANUL	Activități didactice		Sesiuni de examene			Practică	Vacanță		
	Sem. I	Sem. II	Iarnă	vară	restanțe		iarnă	primăvară	vară
I	14	14	4	4	2		2+1	1	12
II	14	14	4	4	2		2+1	1	12

### 3. NUMĂRUL ORELOR PE SĂPTĂMÂNĂ

ANUL	SEMESTRUL I	SEMESTRUL II
I	18	15
II	18	12

### 4. ASIGURAREA FLEXIBILIZĂRII INSTRUIRII. CONDIȚIONĂRI

În decursul a celor 4 semestre, masteranzii vor alege câte 1 din cele 3 module de specializare în limbile germană, maghiară sau engleză.

### 5. CONDIȚII DE ÎNSCRIERE ÎN ANUL DE STUDII URMĂTOR. CONDIȚII DE PROMOVARE A UNUI AN DE STUDIU

Într-un an de studii trebuie să fie obținute 60 de credite transferabile, din acestea, în mod obligatoriu, cel puțin 30. Masterandul se poate înscrie în anul următor de studii numai dacă a îndeplinit cel puțin 30 de credite transferabile din cele 60, prevăzute în contractul de studii.

### 6. CONDIȚII DE DESFĂȘURARE A PRACTICII

Practica de specialitate se desfășoară în cursul celor patru semestre, pe baza unei convenții încheiate cu partenerul de practică, și vizează consolidarea cunoștințelor teoretice, respectiv exersarea competențelor aplicativ-practice dobândite de masteranzi.

### 7. CONDIȚII DE FRECVENTARE A DISCIPLINELOR FACULTATIVE

Planul de învățământ conține și discipline facultative, care pot fi frecventate în condițiile prevăzute de regulamentele universității.

### 8. CERINȚE PENTRU OBTINEREA DIPLOMEI DE MASTER:

Condițiile de încheiere a studiilor și de obținere a diplomei înseamnă îndeplinirea cu succes a examenului de disertație, care constă în susținerea lucrării de disertație. Elaborarea și susținerea cu succes a lucrării de disertație se apreciază cu un număr de 10 de credite care se adaugă la cele 120 de credite acumulate până la susținerea examenului de disertație. Pentru întocmirea (elaborarea) *Lucrării de Disertație* se alocă două săptămâni.

### 9. PREGĂTIREA PENTRU OCUPAREA PRIN CONCURS A UNUI POST ÎN ÎNVĂȚĂMÂNT

Modulul pedagogic (II) poate fi urmat de masteranzii interesați în a susține concurs de

titularizare pentru ocuparea posturilor didactice din învățământul preuniversitar (inclusiv liceal). Cursurile de formare pentru acești candidați vor fi organizate contra cost de către DPPD din cadrul Universității.

## TABELUL DISCIPLINELOR

### A. DISCIPLINE OBLIGATORII

Cod disciplină	Denumire disciplină	Tip disciplină	Credite	Nr. ore / săptămână				Fel evaluare	Cond
				C	S	L	P		
Semestrul 1									
MM1101	Introducere în studiile de interculturalitate	DA	5	2	0	0	0	E	
MM1102	Introducere în comunicarea interculturală	DA	4	1	1	0	0	E	
MM1103	Etică și integritate academică	DA	4	1	1	0	0	C	
MM1104	Practică de specialitate	DA	4	0	0	0	4	C	
MM1105	PR și protocol internațional	SN	4	1	1	0	0	E	
	Disciplină opțională 1. (EN/GE/MA)	SN	3	1	1	0	0	E	
	Disciplină opțională 2. (EN/GE/MA)	DA	3	1	1	0	0	E	
	Disciplină opțională 3. (EN/GE/MA)	DA	3	1	1	0	0	E	
TOTAL			30	8	6	0	4		
				18					

### Semestrul 2

MM1201	Memorie culturală și imagologie în Europa Centrală	DA	6	2	0	0	0	E	
MM1202	Tendențe de evoluție în limba contemporană	DA	6	2	0	0	0	E	
MM1203	Narativele culturii europene în cultură, limbă și literatură	SN	5	2	0	0	0	E	
MM1204	Practică de specialitate	SN	5	0	0	0	5	C	
	Disciplină opțională 1. (EN/GE/MA)	DA	4	1	1	0	0	E	
	Disciplină opțională 2. (EN/GE/MA)	DA	4	1	1	0	0	E	
<b>TOTAL</b>			<b>30</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>5</b>		
				<b>15</b>					

### Semestrul 3

MM2101	Identitate și alteritate	DA	5	2	0	0	0	E	
MM2102	Practică de specialitate	DA	4	0	0	0	5	C	
MM2103	Literatură și studii culturale 1.	SN	6	2	1	0	0	E	
MM2104	Patrimoniul cultural în Transilvania și Partium	SN	6	1	1	0	0	E	
	Disciplină opțională 1. (EN/GE/MA)	SN	3	1	1	0	0	E	
	Disciplină opțională 2. (EN/GE/MA)	DA	3	1	1	0	0	E	
	Disciplină opțională 3. (EN/GE/MA)	DA	3	1	1	0	0	E	
<b>TOTAL</b>			<b>30</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>5</b>		
				<b>18</b>					

### Semestrul 4

MM2201	Literatură și studii culturale 2.	DA	8	2	1	0	0	E	
MM2202	Practică pentru finalizarea studiilor	SN	8	0	0	0	5	C	
	Disciplină opțională 1. (EN/GE/MA)	DA	7	1	1	0	0	E	
	Disciplină opțională 2. (EN/GE/MA)	DA	7	1	1	0	0	E	
<b>TOTAL</b>			<b>30</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>5</b>		
				<b>12</b>					

### B. DISCIPLINE OPȚIONALE

Cod disciplină	Denumire disciplină	Tip disciplină	Credite	Nr. ore / săptămână				Fel evaluare	Cond
				C	S	L	P		

### Semestrul 1

Grupa opțională 1									
MM1106	Literatură, teatru și film (GE)	SN	3	1	1	0	0	E	
MM1107	Traduceri literare (GE)	SN	3	1	1	0	0	E	
MM1108	Literatură, teatru și film (EN)	SN	3	1	1	0	0	E	
MM1109	Traduceri literare (EN)	SN	3	1	1	0	0	E	
MM1110	Critică literară (MA)	SN	3	1	1	0	0	E	
MM1111	Literatura maghiară contemporană (MA)	SN	3	1	1	0	0	E	
Grupa opțională 2									
MM1112	Sociolingvistică (GE)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM1113	Tehnica traducerii (GE-RO, RO-GE)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM1114	Interpretarea culturii populare (EN)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM1115	Tehnici de comunicare de afaceri (EN)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM1116	Semiotică (MA)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM1117	Media, cultură și comunicare (MA)	DA	3	1	1	0	0	E	
Grupa opțională 3									
MM1118	Traducere specializată (comercială) (GE-MA, MA-GE) 1.	DA	3	1	1	0	0	E	
MM1119	Tehnica traducerii (GE-MA, MA-GE) 1.	DA	3	1	1	0	0	E	
MM1120	Traducere specializată (comercială) (EN-MA, MA-EN) 1.	DA	3	1	1	0	0	E	
MM1121	Engleză pentru obiective specifice și patrimoniu cultural 1.	DA	3	1	1	0	0	E	
MM1122	Lingvistică culturală (MA)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM1123	Cercetarea și valorificarea patrimoniului cultural (MA)	DA	3	1	1	0	0	E	

### Semestrul 2

Grupa opțională 2									
MM1205	Analiza contrastivă a mediilor (GE)	DA	4	1	1	0	0	E	
MM1206	Cultură și civilizație evreiască în Europa Centrală (GE)	DA	4	1	1	0	0	E	
MM1207	Tehnici de comunicare și prezentare (EN)	DA	4	1	1	0	0	E	
MM1208	Interpretări de texte media (EN)	DA	4	1	1	0	0	E	
MM1209	Politici lingvistice europene (MA)	DA	4	1	1	0	0	E	
MM1210	Straturile patrimoniului cultural (MA)	DA	4	1	1	0	0	E	
Grupa opțională 3									
MM1211	Tehnica traducerii (GE-MA, MA-GE) 2.	DA	4	1	1	0	0	E	
MM1212	Traducere specializată (comercială) (GE-MA, MA-GE) 2.	DA	4	1	1	0	0	E	
MM1213	Engleză pentru obiective specifice și patrimoniu cultural 2.	DA	4	1	1	0	0	E	
MM1214	Traducere specializată (comercială) (EN-MA, MA-EN) 2.	DA	4	1	1	0	0	E	
MM1215	Intermedialitate: text, imagine, film (MA)	DA	4	1	1	0	0	E	
MM1216	Literatură, teatru și film (MA)	DA	4	1	1	0	0	E	

### Semestrul 3

Grupa opțională 1									
MM2105	Traduceri literare (GE)	SN	3	1	1	0	0	E	
MM2106	Literatură, teatru și film (GE)	SN	3	1	1	0	0	E	

MM2107	Literatură, teatru și film (EN)	SN	3	1	1	0	0	E	
MM2108	Traduceri literare (EN)	SN	3	1	1	0	0	E	
MM2109	Literatura maghiară contemporană (MA)	SN	3	1	1	0	0	E	
MM2110	Critică literară (MA)	SN	3	1	1	0	0	E	
<b>Grupa opțională 2</b>									
MM2111	Tehnica traducerii (GE-RO, RO-GE)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM2112	Sociolingvistică (GE)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM2113	Tehnici de comunicare de afaceri (EN)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM2114	Interpretarea culturii populare (EN)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM2115	Media, cultură și comunicare (MA)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM2116	Semiotică (MA)	DA	3	1	1	0	0	E	
<b>Grupa opțională 3</b>									
MM2117	Tehnica traducerii (GE-MA, MA-GE) 1.	DA	3	1	1	0	0	E	
MM2118	Traducere specializată (comercială) (GE-MA, MA-GE) 1.	DA	3	1	1	0	0	E	
MM2119	Engleză pentru obiective specifice și patrimoniu cultural 1.	DA	3	1	1	0	0	E	
MM2120	Traducere specializată (comercială) (EN-MA, MA-EN) 1.	DA	3	1	1	0	0	E	
MM2121	Lingvistică culturală (MA)	DA	3	1	1	0	0	E	
MM2122	Cercetarea și valorificarea patrimoniului cultural (MA)	DA	3	1	1	0	0	E	

#### Semestrul 4

<b>Grupa opțională 2</b>									
MM2203	Analiza contrastivă a mediilor (GE)	DA	7	1	1	0	0	E	
MM2204	Cultură și civilizație evreiască în Europa Centrală (GE)	DA	7	1	1	0	0	E	
MM2205	Tehnici de comunicare și prezentare (EN)	DA	7	1	1	0	0	E	
MM2206	Interpretări de texte media (EN)	DA	7	1	1	0	0	E	
MM2207	Politici lingvistice europene (MA)	DA	7	1	1	0	0	E	
MM2208	Straturile patrimoniului cultural (MA)	DA	7	1	1	0	0	E	
<b>Grupa opțională 3</b>									
MM2209	Tehnica traducerii (GE-MA, MA-GE) 2.	DA	7	1	1	0	0	E	
MM2210	Traducere specializată (comercială) (GE-MA, MA-GE) 2.	DA	7	1	1	0	0	E	
MM2211	Engleză pentru obiective specifice și patrimoniu cultural 2.	DA	7	1	1	0	0	E	
MM2212	Traducere specializată (comercială) (EN-MA, MA-EN) 2.	DA	7	1	1	0	0	E	
MM2213	Intermedialitate: text, imagine, film (MA)	DA	7	1	1	0	0	E	
MM2214	Literatură, teatru și film (MA)	DA	7	1	1	0	0	E	

#### C. DISCIPLINE FACULTATIVE

Cod disciplină	Denumire disciplină	Tip disciplină	Credite	Nr. ore / săptămână				Fel evaluare	Cond
				C	S	L	P		
Semestrul 1									
MM1124	Voluntariat	DC	2	0	0	0	25	V	
Semestrul 2									
MM1217	Voluntariat	DC	2	0	0	0	25	V	

#### Semestrul 3

Rector,  
prof. dr. Pálfi Iosif

Decan,  
conf. dr. Bökös Borbála

MM2123	Voluntariat	DC	2	0	0	0	25	V	
--------	-------------	----	---	---	---	---	----	---	--

**Semestrul 4**

MM2215	Voluntariat	DC	2	0	0	0	25	V	
--------	-------------	----	---	---	---	---	----	---	--



## PROGRAMUL DE FORMARE PSIHOPEDAGOGICĂ - NIVELUL 2

### A. DISCIPLINE OBLIGATORII

Cod disciplină	Denumire disciplină	Tip disciplină	Credite	Nr. ore / săptămână				Fel evaluare	Cond
				C	S	L	P		
Semestrul 1									
MPM1101	Psihopedagogia adolescenților, tinerilor și adulților	DF	5	2	1	0	0	E	
TOTAL			5	2	1	0	0		
3									
Semestrul 2									
MPM1201	Proiectarea și managementul programelor educaționale	DF	5	2	1	0	0	E	
	Disciplină opțională	DS	5	1	2	0	0	E	
TOTAL			10	3	3	0	0		
6									
Semestrul 3									
MPM2101	Didactica domeniului și dezvoltări în didactica specializării (învățământ liceal, postliceal)	DS	5	2	1	0	0	E	
	Disciplină opțională	DS	5	1	2	0	0	E	
TOTAL			10	3	3	0	0		
6									
Semestrul 4									
MPM2201	Practică pedagogică (în învățământul liceal, postliceal, după caz)	DS	5	0	3	0	0	C	
TOTAL			5	0	3	0	0		
3									

### B. DISCIPLINE OPȚIONALE

Cod disciplină	Denumire disciplină	Tip disciplină	Credite	Nr. ore / săptămână				Fel evaluare	Cond
				C	S	L	P		
Semestrul 2									
MPM1202	Comunicare educațională	DS	5	1	2	0	0	E	
MPM1203	Consiliere și orientare	DS	5	1	2	0	0	E	
MPM1204	Educație integrată	DS	5	1	2	0	0	E	
MPM1205	Metodologia cercetării educaționale	DS	5	1	2	0	0	E	
Semestrul 3									
MPM2102	Managementul organizației școlare	DS	5	1	2	0	0	E	
MPM2103	Sociologia educației	DS	5	1	2	0	0	E	
MPM2104	Educație interculturală	DS	5	1	2	0	0	E	
MPM2105	Politici educaționale	DS	5	1	2	0	0	E	
MPM2106	Doctrine pedagogice contemporane	DS	5	1	2	0	0	E	

**BILANȚURI****Bilanț general 1**

Nr. crt.	Disciplina	Standarde specifice ARACIS	Nr. de ore		Total		Nr. credite	
			An I	An II	ore	%	An I	An II
1	Obligatorii		322	264	586	68.3	43	37
2	Opționale		140	132	272	31.7	17	23
<b>TOTAL</b>			462	396	858	100	60	60

**Bilanț general 2**

Nr. crt.	Disciplina	Standarde specifice ARACIS	Nr. de ore		Total		Nr. credite	
			An I	An II	ore	%	An I	An II
1	Discipline de aprofundare (DA)		308	238	546	63.64	43	37
2	Discipline de sinteză (SN)		154	158	312	36.36	17	23
<b>TOTAL</b>			462	396	858	100	60	60

**Bilanț general 3**

Nr. crt.	Disciplina	Standarde specifice ARACIS	Nr. de ore		Total	Raport aplicații/curs
			An I	An II		
1	Curs	1,2 - 1,5	224	160	384	1.23
2	Aplicații, inclusiv practica		238	236	474	
TOTAL			462	396	858	

**Bilanț general 4**

Nr. crt.	Disciplina	Standarde specifice ARACIS	Nr. forme de evaluare		Total	
			An I	An II	nr.	%
1	Examen (E)	min. 50%	11	9	20	80
2	Colocviu (C)		3	2	5	20
<b>TOTAL</b>			14	11	25	100

Director departament:  
lect. dr. Antal-Forizs Ioan-James